



## **Inhaltsverzeichnis**

|       |                                                         |   |
|-------|---------------------------------------------------------|---|
| 1     | Lagerung, Handhabung und Transport .....                | 2 |
| 1.1   | Lagerung.....                                           | 2 |
| 1.2   | Handhabung.....                                         | 2 |
| 1.3   | Transport.....                                          | 2 |
| 2     | Sicherheits-Hinweise.....                               | 2 |
| 2.1   | Allgemeine Sicherheit-Hinweise .....                    | 2 |
| 2.2   | Spezielle Sicherheits-Hinweise für den Verwender.....   | 2 |
| 3     | Verwendung .....                                        | 3 |
| 4     | Produktbeschreibung .....                               | 3 |
| 4.1   | Technische Merkmale .....                               | 3 |
| 4.2   | Anschluss-Varianten .....                               | 4 |
| 4.2.1 | Hausanschluss-Schieber .....                            | 4 |
| 4.2.2 | Eckventile .....                                        | 6 |
| 5     | Montage .....                                           | 7 |
| 5.1   | Gewindeverbindung .....                                 | 7 |
| 5.1.1 | Korrosionsschutzring für Innengewinde .....             | 7 |
| 5.2   | PE-Anschweissenden .....                                | 7 |
| 5.3   | PE-Steckmuffe .....                                     | 7 |
| 5.4   | ZAK-System.....                                         | 7 |
| 5.5   | Demontage.....                                          | 7 |
| 6     | Wartung.....                                            | 7 |
| 7     | Inbetriebnahme und Druckprüfung.....                    | 7 |
| 8     | Beheben von Störungen .....                             | 8 |
| 9     | Hinweise auf Normen und eingetragene Warenzeichen ..... | 8 |
| 9.1   | Normen .....                                            | 8 |

## **1 Lagerung, Handhabung und Transport**

### **1.1 Lagerung**

Die Lagerung von Armaturen vor deren Einbau sollte in der Originalverpackung erfolgen. Armaturen dürfen bei Transport und Lagerung nicht längere Zeit dem Sonnenlicht (UV-Strahlung) ausgesetzt werden.

### **1.2 Handhabung**

Das Anheben und die Handhabung von Armaturen, sind mit geeigneten Mitteln und unter Beachtung der hierfür geltenden höchstzulässigen Traggrenzen durchzuführen.

### **1.3 Transport**

Der Transport sollte vorzugsweise in der Originalverpackung erfolgen, wobei auf den Schutz Oberflächen und der Dichtelemente vor Beschädigung zu achten ist.

## **2 Sicherheits-Hinweise**

### **2.1 Allgemeine Sicherheit-Hinweise**

Für Armaturen gelten dieselben Sicherheitsvorschriften wie für das Rohrleitungssystem, in das sie eingebaut werden.

### **2.2 Spezielle Sicherheits-Hinweise für den Verwender**

Die folgenden Voraussetzungen für die bestimmungsgemäße Verwendung einer Armatur sind nicht in der Verantwortung des Herstellers, sondern müssen vom Verwender sichergestellt werden:

- Die Armaturen dürfen bestimmungsgemäss nur so verwendet werden, wie im Abschnitt Verwendung beschrieben ist.
- Nur sachkundiges Fachpersonal darf die Armatur einbauen, bedienen und warten.
- Sachkundig im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Sachkenntnis und Berufserfahrung die ihnen übertragenen Arbeiten richtig beurteilen, korrekt ausführen und mögliche Gefahren erkennen und beseitigen können.

## 3 Verwendung

Das Hausanschluss-Schieber Sortiment von Hawle findet hauptsächlich in der Trinkwasserversorgung mit einem Betriebsdruck bis max. 16 bar und einer Temperatur von max. 40°C, seine Verwendung.

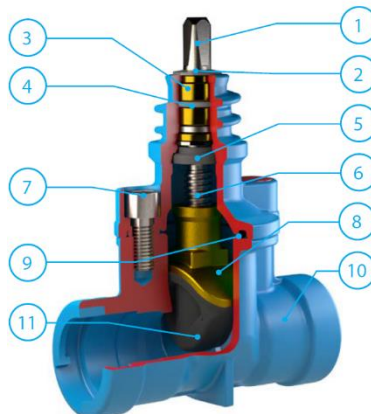
## 4 Produktbeschreibung

Mit dem Hausanschluss-Schieber aus dem Hause Hawle, haben Sie eine Armatur aus dem weltweit Variantenreichsten Hausanschluss-Programm im Einsatz.

### 4.1 Technische Merkmale

- weichdichtend
- lange Lebensdauer durch Hawle-Epoxy-Pulverbeschichtung
- stiftlose Befestigung der Einbaugarnitur durch Rundgewinde
- mehrfache O-Ring Spindelabdichtung
- freier Durchgang
- Verbindung von Ober- / Unterteil ist absolut Korrosionsschutz

1. Spindelvierkant
2. Schmutzdichtung
3. O-Ring Träger
4. O-Ring
5. Rückdichtung
6. Bundspindel
7. Inbusschraube
8. Keilmutter
9. Haubendichtung
10. Gehäuse
11. Keil



passendes Zubehör siehe Schieberzubehör,  
wie z.B. Einbaugarnituren Nr. 9100 / 9601 / 9602  
oder Handrad Nr. 7800.

## 4.2 Anschluss-Varianten

### 4.2.1 Hausanschluss-Schieber

#### Gewindeanschluss

| Bild                                                                                | Best. Nr. | Anschlüsse              | Grösse                                                                   | Vermerk           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|    | 2500      | IG / IG                 | ¾" bis 2"                                                                |                   |
|    | 2502      | IG / IG                 | ¾" bis 2"                                                                | mit Erdungslasche |
|   | 2520      | IG / AG                 | 1" / 1 ¼"<br>1 ¼" / 2"<br>1 ½" / 2"<br>2" / 2"                           |                   |
|  | 2527      | IG / AG                 | 1" / 1 ¼"<br>1 ¼" / 2"<br>1 ½" / 2"<br>2" / 2"                           | mit Erdungslasche |
|  | 2800      | AG / PE-Steckmuffe / IG | 1 ¼" / d32 / 1 ¼"<br>2" / d40 / 1 ½"<br>2" / d50 / 2"<br>2" / d63 / 2 ½" |                   |
|  | 2491      | IG / IG                 | ¾" bis 2"                                                                | mit Entleerung    |

#### PE-Anschweissende

| Bild                                                                                | Best. Nr. | Anschlüsse        | Grösse                                 | Vermerk                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
|  | 2670      | PE-Enden          | d32 bis d63                            | aus POM                                |
| ohne Abbildung                                                                      | 4810      | PE-Enden          | d32 bis d50                            | aus Guss                               |
|  | 4852      | Flansch / PE-Ende | DN 50 / d63-50-40<br>DN 80 / d63-50-40 | Achtung mit E3<br>Schieberttechnologie |

## PE-Steckmuffen

| Bild                                                                              | Best. Nr. | Anschlüsse     | Grösse      | Vermerk |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------|-------------|---------|
|  | 2600      | PE-Steckmuffen | d32 bis d63 |         |
|  | 2610      | PE-Steckmuffen | d32 bis d63 | aus POM |

## ZAK-System

| Bild                                                                                | Best. Nr. | Anschlüsse                   | Grösse                                       | Vermerk                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------|
|    | 2521      | ZAK-Muffe / ZAK-Spitzend     | ZAK 46                                       |                                        |
|  | 2523      | ZAK Muffe / PE-Enden         | ZAK 46 / PE63                                |                                        |
|  | 2801      | ZAK Spitzend / PE-Steckmuffe | ZAK 46 / d40<br>ZAK 46 / d50<br>ZAK 46 / d63 |                                        |
|  | 4060      | Flansch / ZAK Muffe          | DN 50 / ZAK 46                               | Achtung mit E3<br>Schieberttechnologie |

## 4.2.2 Eckventile

| Bild                                                                                | Best. Nr. | Anschlüsse                    | Grösse                                               | Vermerk        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
|    | 2492      | AG / IG                       | 1 1/4" / 1 1/4"                                      | mit Entleerung |
|    | 3120      | AG / IG                       | 1 1/4" / 1"<br>2" / 1 1/4"<br>2" / 1 1/2"<br>2" / 2" |                |
|    | 3121      | ZAK-Spitzende / ZAK-Muffe     | ZAK 46                                               |                |
|   | 3123      | PE-Ende / ZAK-Muffe           | d63 / ZAK 46                                         |                |
|  | 3130      | AG / PE-Steckmuffe            | 1 1/4" / d32<br>2" / d40<br>2" / d50<br>2" / d63     |                |
|  | 3131      | ZAK-Spitzende / PE-Steckmuffe | ZAK 46 / d40<br>ZAK 46 / d50<br>ZAK 46 / d63         |                |

## 5 Montage

### 5.1 Gewindeverbindung

Gewinde mit einem geeigneten Dichtungsmittel versehen, wie z.B. Hanf, Loctite oder Dichtungsband gemäss der EN 751 Teil 1-3

#### 5.1.1 Korrosionsschutzring für Innengewinde

Korrosionsschutzring in dem Innengewinde schützt das blanke, vorstehende Gewinde vor Korrosion, Inkrustationen.



Achtung: Eine konventionelle Abdichtung ist trotz Schutzring zwingend notwendig!

### 5.2 PE-Anschweissenden

Mit Elektroschweissmuffe, Stumpfschweiss Technik gemäss VKR-Richtlinien oder mit geeignetem Steckmuffen-Verbinder möglich.

### 5.3 PE-Steckmuffe

Siehe Bedienungsanleitung zu Hawle Steckfitting.

### 5.4 ZAK-System

Siehe Bedienungsanleitung zu Hawle Steckfitting.

### 5.5 Demontage

Ist jeweils selbsterklärend.

## 6 Wartung

Die Hausanschluss-Schieber sind für einen wartungsfreien Betrieb ausgelegt. Schieber, müssen entsprechend den SVGW-Vorschriften überwacht und gewartet werden.

## 7 Inbetriebnahme und Druckprüfung

Nach der Verlegung ist eine ordnungsgemässe Druckprüfung entsprechend den gültigen Regeln und Vorschriften durchzuführen.

## 8 Beheben von Störungen

| Störung                                   | Ursache / Maßnahme                                                                                     |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beschichtung beschädigt                   | • Verletzung ausbessern mit Hawle 2-Komponenten-Reparatur-Set für EWS-Beschichtungen (Best.-Nr. 5293). |
| Schieber undicht                          | • Schieber nicht ganz geschlossen? → Schieber ganz schliessen!<br>• Keil defekt? → Keil ersetzen!      |
| Schieber lässt sich nicht 100% schliessen | • Durchgang mit Fremdkörper verstopft?<br>• Keil beschädigt?                                           |

## 9 Hinweise auf Normen und eingetragene Warenzeichen

### 9.1 Normen

- EN 751 Teil 1-3 (Gewindeverbindungen)
- SVGW-Vorschriften
- VKR-Richtlinien
- POM (Polyoxymethylene)
- PE (Polyethylen)
- ZAK Verbindungssystem (**Z**ugsicher, **A**rretiert und **K**orrosionsgeschützt)
- KTW
- W270

### Hawle Armaturen AG

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Sirnach

Telefon: +41 (0)71 969 44 22

Fax: +41 (0)71 969 44 11

E-Mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)

Homepage: <http://www.hawle.ch>